Для немедленной публикации:
09/13/2015 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ВЫДЕЛЕНИИ $388 МЛН В КАЧЕСТВЕ ФИНАНСИРОВАНИЯ КРИТИЧЕСКИ НЕОБХОДИМЫХ МЕР ПО УКРЕПЛЕНИЮ ПРОТИВОШТОРМОВЫХ БЕРЕГОВЫХ СООРУЖЕНИЙ И ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ ПРОЕКТА ПО РАСШИРЕНИЮ СИСТЕМЫ СБОРА СТОЧНЫХ ВОД В ОКРУГЕ САФФОЛК (SUFFOLK COUNTY)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о выделении финансирования из средств штата и из федерального бюджета, в размере $388 млн для расширения системы бытовой канализации на 8 075 участках в округе Саффолк (Suffolk County), на которых в настоящее время используются локальные системы очистки сточных вод. Этот проект был утвержден в рамках Программы грантов на смягчение опасных ситуаций (Hazard Mitigation Grant Program) от Федерального агентства по борьбе с чрезвычайными ситуациями (Federal Emergency Management Agency, FEMA) и представляет собой первый шаг к реализации широких мер по предотвращению затопления и сбоев системы очистки сточных вод в округе Саффолк (Suffolk County), подобные происшествия имели место после урагана «Сэнди» (Superstorm Sandy).

«Жители Лонг-Айленда (Long Island) стали непосредственными свидетелями разрушений, которые природная стихия может причинить нашим территориальным сообществам, а также сбоев в работе жизненно важных для населения служб, **— заявил губернатор Куомо (Cuomo). —** Это финансирование позволит округу Саффолк (Suffolk County) улучшить и расширить систему канализации и снизить угрозу заражения воды или ее загрязнения, оно также даст возможность укрепить побережье Лонг-Айленда (Long Island) перед лицом будущих штормов».

Фаза первоначального проектирования и проведения экологической экспертизы получит финансирование на сумму $24,2 млн из средств оборотного фонда штата Корпорации природоохранных объектов штата Нью-Йорк (New York State Environmental Facilities Corporation's State Revolving Fund), а также в рамках Программы грантов блока общественного развития для целей ликвидации последствий стихийных бедствий (Community Development Block Grant-Disaster Recovery Program) от Департамента жилищного строительства и городского

развития США (United States Department of Housing and Urban Development, HUD). Оба этих ведомства, а также федеральная Программа грантов на смягчение опасных ситуаций (Hazard Mitigation Grant Program), выделят финансирование для непосредственной реализации проекта, в размере $364,3 млн.

Более 70% от 1,5-миллионного населения Лонг-Айленда (Long Island) не имеет доступа к инфраструктуре для глубокой доочистки сточных вод, используя вместо нее локальные системы обеззараживания водостока. Во время урагана «Сэнди» (Superstorm Sandy) многие из таких систем были затоплены поднявшимися грунтовыми водами, что не только создало санитарную угрозу заражения питьевой воды и ее заражения азотными соединениями из неисправных систем очистки водостока и сточных колодцев, но также вызвало эрозию прибрежной болотистой местности, которая, как показывают научные исследования, помогает снижать вред от штормовых вод. Данный проект позволит округу Саффолк (Suffolk County) справиться с этими важными проблемами и еще сильнее укрепить противоштормовую защиту на побережье Лонг-Айленда (Long Island).

Во время I Фазы власти округа определят детальный объем работ, их оценочную стоимость и график выполнения, создадут подробные планы работы и технические требования, а также проведут окончательный анализ соотношения затрат и полученной пользы. После успешного выполнения Фазы I, округ Саффолк (Suffolk County) построит новые коллекторные системы на территории водосбора рек Карлс, Коннеткот и Патчог (Carlls River, Connetquot River and Patchogue River watershed areas), что позволит присоединить 3 494 жилых, 71 коммерческий и 184 прочих участка к имеющимся проточным трактам и системам очистки водостока.

Кроме того, новая система подачи воды и сбора стоков будет построена на территории водосбора реки Фордж (Forge River watershed), что позволит присоединить 1 815 жилых, 205 коммерческих и 74 прочих участка к новой станции очистки сточных вод, которая будет построена на территории Аэропорта Калабро (Calabro Airport). Помимо этого, домовые выпуски канализации, обслуживающие 2 232 жилых участка на юго-востоке Канализационного участка №3 округа Саффолк (Suffolk County's Sewer District #3), будут соединены с имеющимися системами, ведущими к канализационной станции Берген-Пойнт (Bergen Point Wastewater Treatment Plan).

Эти участки были выбраны в качестве критически важных территорий с высокой плотностью населения, в которых глубина залегания грунтовых вод и время добегания паводковых вод до водного объекта позволят добиться максимальной выгоды для защиты прибрежных территорий.

Сенатор Чарльз Э. Скумер (Charles E. Schumer) заявил: «Ураган „Сэнди“ (Superstorm Sandy) показал, насколько жители округа Саффолк (Suffolk County) уязвимы при паводках и загрязнении вод. Мы попросили FEMA и HUD предоставить свыше $300 млн в виде федерального финансирования, чтобы

помочь восстановить и укрепить канализационную систему Саффолка (Suffolk), я очень рад, что сегодня штат готов выделить эти средства. Это федеральное финансирование позволит нам построить современную канализационную инфраструктуру, которая принесет непосредственную пользу множеству жителей Саффолка (Suffolk), улучшит качество воды, сохранит жизненно важные болотистые местности и позволит укрепить Саффолк на тот случай если, не приведи господь, на нас обрушится второй ураган Сэнди».

Член Конгресса Ли Зельдин (Lee Zeldin) подчеркнул: «Я горжусь тем, что могу представить и поприветствовать эту необычайно важную инициативу по улучшению инфраструктуры в краеугольном регионе нашего штата и нашей страны. Я надеюсь на наше тесное сотрудничество с губернатором Куомо (Cuomo) при выполнении этого важнейшего проекта. Ранее, в свою бытность сенатором штата Нью-Йорк, представляя жителей этого региона в Комиссии по вопросам транспорта при Сенате штата Нью-Йорк (New York State Senate's Transportation Committee), а также в настоящее время, в качестве участника Комиссии по вопросам транспорта и инфраструктуры в Палате представителей Конгресса США (U.S. House Transportation and Infrastructure Committee), я особенно гордился и горжусь своей упорной работой по обеспечению всей возможной поддержки для этих целей. Этот проект значительно улучшит нашу окружающую среду, экономику и уровень жизни в целом».

Лидер коалиционного большинства в Сенате Джон Фланаган (John Flanagan) добавил: «Данное федеральное финансирование, наряду со средствами, выделенными из фондов штата, позволит прибрежным районам, которые наиболее серьезно затронул ураган „Сэнди“ (Superstorm Sandy), лучше подготовиться к будущим штормам. По итогам работы над преодолением последствий этого разрушительного урагана, мы обнаружили весьма уязвимые места в местной инфраструктуре. Эти критически необходимые проекты по улучшению канализационных систем помогут нам справится с недостатками и позволят нашему региону оправиться от разрушений и лучшим образом подготовиться к будущим природным катастрофам».

Сенатор Том Крочи (Tom Croci) заявил: «Мы должны непрерывно вести работу над преодолением всех уязвимостей нашей критически важной инфраструктуры и инвестировать время и деньги в защиту территориальных сообществ от суровых погодных условий. Плодотворное сотрудничество ведомств штата и федеральных агентств, а также местных органов власти в деле обеспечения развития устойчивой к штормам канализационной системы для округа Саффолк (Suffolk County) стало умным и дальновидным решением, регион получит эффективное инвестирование ресурсов, которое поможет фундаментально улучшить и защитить окружающую среду и качество жизни населения».

Глава исполнительной власти округа Саффолк Стив Беллоне (Steve Bellone) отметил: «Я высоко ценю постоянную поддержку нашего региона губернатором Куомо (Cuomo) по мере того, как мы продолжаем восстанавливать

инфраструктуру от последствий урагана. Я очень рад, что FEMA утвердило первый раунд финансирования, в результате чего мы можем приступить к реализации этих проектов. На примере урагана „Сэнди“ (Superstorm Sandy) мы в округе Саффолк (Suffolk County) своими глазами убедились в том, что природа может причинить ужасающие разрушения. Уяснив для себя это, мы продолжаем восстанавливать инфраструктуру, чтобы сделать ее более устойчивой в будущем. В округе Саффолк (Suffolk County) будет предпринят ряд шагов, которые обеспечат повышенную устойчивость к будущим штормам. Укрепляя наши предприятия по переработке и очистке сточных вод и понижая уровень вредного азотного загрязнения, мы улучшаем качество воды на Лонг-Айленде (Long Island) и, в конечном итоге, повышаем безопасность жителей наших территориальных сообществ».

Временно исполняющая обязанности директора Бюро при администрации губернатора по вопросам преодоления последствий ураганов (Governor's Office of Storm Recovery) Лиза Бова-Хиатт (Lisa Bova-Hiatt) заявила: «Когда в октябре 2012 года на наш регион обрушился ураган „Сэнди“, мы узнали о наличии множества значительных уязвимых мест в критически важной инфраструктуре штата. Утверждение этого федерального финансирования означает для нас большой шаг вперед по мере того, как мы продолжаем использовать полученный в результате недавних ураганов опыт и принимать целый ряд мер по снижению воздействия природных катастроф, обеспечивая тем самым защиту ценных водных ресурсов нашего региона и ньюйоркцев, пользующихся этими ресурсами».

Управляющий Департаментом по вопросам жилищного строительства и обновления жилого фонда штата Нью-Йорк Джэми Рубин (New York State Homes and Community Renewal Commissioner Jamie Rubin) отметил: «Объявленная сегодня инициатива по укреплению прибрежных районов (Coastal Resiliency initiative) с бюджетом в $388 млн не только поможет домовладельцам и предприятиям в округе Саффолк (Suffolk County) присоединиться к системам водостока, но и позволит восстановить природные ресурсы, болота и барьерные острова, которые вновь станут первой линией обороны наших жилых районов. Что также важно, эти меры помогут восстановить процветавший некогда устричный промысел, что пойдет на пользу одновременно местной экономике и устойчивости региона к суровым погодным условиям».

Президент и генеральный исполнительный директор Корпорации природоохранных объектов штата Нью-Йорк Сабрина Тай (New York State Environmental Facilities Corporation President and CEO Sabrina Ty) заявила: «Штат Нью-Йорк серьезно сотрудничает с местными органами власти, помогая регионам восстановить и укрепить свою инфраструктуру после разрушений, причиненных ураганом “Сэнди“ (Superstorm Sandy). Благодаря этому крупному инвестированию мы поможем округу Саффолк (Suffolk County) принять меры по обеспечению долгосрочной защиты против будущих штормов и безопасности жителей Лонг-Айленда (Long Island) и его системы водоснабжения».

Управляющий Отделом внутренней безопасности и борьбы с чрезвычайными ситуациями Джон П. Мелвилл (Division of Homeland Security and Emergency Services Commissioner John P. Melville) отметил: «Защитив сегодня критически важную инфраструктуру, мы позволим жилым районам, которые были затронуты ураганом, быстрее оправиться от полученного ущерба. Приняв сейчас эти меры, мы сможем заблаговременно улучшить и расширить доступ к системе водоснабжения и канализации нашего штата, продолжив тем самым выполнять поставленную губернатором задачу по укреплению инфраструктуры перед лицом будущих штормов».

Исполняющий обязанности начальника Департамента охраны окружающей среды штата Нью-Йорк Марк Герстман (New York State Department of Environmental Conservation Acting Commissioner Marc Gerstman) добавил: «Имеется крепкая, научно доказанная взаимосвязь между улучшением качества воды и охраной болотистой местности с одной стороны и улучшенной устойчивостью региона к штормам с другой, благодаря чему жители прибрежных районов Лонг-Айленда будут лучше защищены от природных катастроф. Утвердив инициативу губернатора в округе Саффолк (Suffolk County), FEMA признало таким образом важное нововведение: а именно, тот факт, что укрепление окружающей среды зачастую напрямую влияет на уровень защищенности наших территориальных сообществ».

Информация о Программе грантов на смягчение последствий от стихийных бедствий (Hazard Mitigation Grant Program)
В июне 2013 года губернатор Куомо (Cuomo) объявил о начале приема планов проектов в рамках федеральной Программы грантов на смягчение опасных ситуаций (Hazard Mitigation Grant Program), которые смогут помочь местным органам власти и общественным организациям сделать свои территориальные сообщества более устойчивыми и самодостаточными. Утвержденная Федеральным агентством по борьбе с чрезвычайными ситуациями (Federal Emergency Management Agency) и управляемая созданным губернатором Управлением по борьбе с последствиями стихийных бедствий (Governor's Office of Storm Recovery) и Департаментом внутренней безопасности штата Нью-Йорк (New York State Department of Homeland Security), эта программа нацелена на укрепление инфраструктуры, снижение потенциальных рисков и ущерба от будущих природных катастроф и на снижение негативных последствий таких природных явлений.

Средства из фондов федерального агентства покрывают 75% разрешенных затрат, в соответствии с сумой получаемого гранта. Местные органы власти могут использовать неденежные ресурсы в виде услуг и материалов, с целью дополнить 25% от суммы, не покрываемые федеральным грантом. Однако губернатор Куомо (Cuomo) приказал использовать для этой цели средства из фондов штата предназначенных для ликвидации последствий стихийных бедствий, с тем чтобы облегчить финансовое бремя муниципалитетов, реализующих множество подобных проектов. В рамках этой договоренности штат поможет округу Саффолк

(Suffolk County) задействовать имеющиеся ресурсы и максимально увеличить объем получаемой им поддержки.

После объявления бедствия Президентом (Presidential Disaster Declaration), как это было в случае с ураганом «Сэнди» (Superstorm Sandy), федеральные власти должны предоставить средства из Программы грантов на смягчение опасных ситуаций (Hazard Mitigation Grant Program) напрямую властям затронутых штатов, которые обязаны управлять программами выдачи грантов для местных проектов, нацеленных на смягчение опасных ситуаций и принятие долгосрочных мер в этом направлении.

Информация об учрежденном губернатором Управлении по борьбе с последствиями стихийных бедствий (Governor's Office of Storm Recovery)
Учрежденное в июне 2013 года Управление губернатора по борьбе с последствиями стихийных бедствий (Governor's Office of Storm Recovery) занимается координированием мероприятий по преодолению последствий ураганов «Сэнди», «Айрин» и тропического шторма «Ли» (Superstorm Sandy, Hurricane Irene and Tropical Storm Lee). Управление губернатора по борьбе с последствиями стихийных бедствий (Governor's Office of Storm Recovery) инвестирует, в рамках своих программ NY Rising Programs, $4,4 миллиарда, полученные в рамках Программы грантов блока общественного развития для целей ликвидации последствий стихийных бедствий от Департамента жилищного строительства и городского развития США (United States Department of Housing and Urban Development's Community Development Block Grant-Disaster Recovery Program), с целью лучше подготовить Нью-Йорк к будущим стихийным бедствиям.

###

Дополнительная информация доступна на сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418